

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
 COUNTY OF
 ШТАТ PENNSYLVANIA
 ОКРУГ



**PRIVATE
 CRIMINAL COMPLAINT
 ЧАСТНОЕ
 ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ УГОЛОВНОМ
 ПРЕСТУПЛЕНИИ**

**COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
 ШТАТ PENNSYLVANIA
 VS.
 против**

Magisterial District Number:
 Номер мирового районного суд.:
 MDJ Name:
 Имя мирового районного судьи:
 Address:
 Адрес:
 Telephone:
 Teléfono:

Docket No:
 Досье №:
 Date Filed:
 Дата регистрации:
 OTN:
 Номер отслеживания
 правонарушения (OTN):

(Above to be completed by court personnel)
 (информация выше вносится сотрудниками суда)

DEFENDANT:
 ОБВИНЯЕМЫЙ:

NAME and ADDRESS
 ИМЯ и АДРЕС

(Fill in defendant's name and address)
 (указать имя и адрес обвиняемого)

Notice: Under Pa.R.Crim.P. 506, your complaint may require approval by the attorney for the Commonwealth before it can be accepted by the magisterial district court. If the attorney for the Commonwealth disapproves your complaint, you may petition the court of common pleas for review of the decision of the attorney for the Commonwealth.

Примечание. Согласно Pa.R.Crim.P. 506, до принятия вашей жалобы мировым районным судьей может потребоваться ее утверждение прокурором штата. Если прокурор штата не утвердит вашу жалобу, вы можете подать в суд общегражданских исков ходатайство о пересмотре решения прокурора штата.

Fill in as much information as you have.
 Укажите всю имеющуюся у вас информацию.

Defendant's Race/Ethnicity Расовая/этническая принадлежность обвиняемого <input type="checkbox"/> White Белая раса <input type="checkbox"/> Black Черная раса <input type="checkbox"/> Asian Азиат <input type="checkbox"/> Native American Коренной американец <input type="checkbox"/> Hispanic Латинско-американец <input type="checkbox"/> Unknown Неизвестно	Defendant's Sex Пол обвиняемого <input type="checkbox"/> Female Женщина <input type="checkbox"/> Male Мужчина	Defendant's D.O.B. Дата рождения обвиняемого	Defendant's A.K.A. (also known as) Другие имена обвиняемого (также известен как)
Defendant's Vehicle Information Информация о транспортном средстве обвиняемого Plate Number State Registration Sticker (MM/YY) Номерной знак Штат Регистрация (ММ/ГГ)			

I,	Я,
(Name of Complainant-Please Print or Type)	(имя подателя жалобы – печатными буквами)
do hereby state: (check appropriate box)	настоящим заявляю следующее: (отметить применимое)
1. <input type="checkbox"/> I accuse the above named defendant who lives at the address set forth above	1. <input type="checkbox"/> Я обвиняю вышеуказанное лицо, проживающее по указанному ниже адресу
<input type="checkbox"/> I accuse the defendant whose name is unknown to me but who is described as	<input type="checkbox"/> Я обвиняю лицо, имя которого мне неизвестно, но которого я описываю следующим образом
<input type="checkbox"/> I accuse the defendant whose name and popular designation or nickname is unknown to me and whom I have therefore designated as John Doe.	<input type="checkbox"/> Я обвиняю лицо, имя, прозвище или иное наименование которого мне неизвестно, и которого я поэтому называю неустановленным лицом.
with violating the penal laws of the Commonwealth of	в нарушении уголовных законов штата



Defendant's Name:
Имя обвиняемого:

Docket Number:
Досье №:



**PRIVATE
CRIMINAL COMPLAINT
ЧАСТНОЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ УГОЛОВНОМ
ПРЕСТУПЛЕНИИ**

Pennsylvania at	Пенсильвания
in County on or about	В [указать округ и точное или приблизительное время]
Participants were: (if there were participants, place their names here, repeating the name of the above defendant)	Участниками инцидента были: (если были участники, укажите их имена, включая указанное выше имя обвиняемого)

2. The acts committed by the accused were: (Set forth a summary of the facts sufficient to advise the defendant of the nature of the offense charged. A citation to the statute allegedly violated, without more, is not sufficient. In a summary case, you must cite the specific section and subsection of the statute or ordinance allegedly violated.)	2. Обвиняемый совершил следующие действия: (кратко изложите факты, достаточные для того, чтобы обвиняемый понял характер предъявляемых ему обвинений. Ссылка на закон, который предположительно был нарушен, будет недостаточной без изложения фактов. Необходимо также указать раздел и подраздел предположительно нарушенного закона или иного нормативного акта.)
All of which were against the peace and dignity of the Commonwealth of Pennsylvania and contrary to the Act of Assembly, or in violation of (Section) and (Subsection) of the (PA Statute)	Все из изложенного является нарушением общественного порядка и достоинства в штате Пенсильвания и противоречит его Учредительному акту или нарушает И - закона (раздел) (подраздел) (указать закон штата Пенсильвания)
3. I ask that process be issued and that the defendant be required to answer the charges I have made.	3. Я ходатайствую о возбуждении уголовного дела и о принуждении обвиняемого к ответу на предъявленные мной обвинения.
4. I verify that the facts set forth in this complaint are true and correct to the best of my knowledge or information and belief. This verification is made subject to the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 Pa.C.S. § 4904) relating to unsworn falsification to authorities.	4. Я подтверждаю, что факты, изложенные в настоящей жалобе, насколько мне известно, правдивы и достоверны. Настоящее подтверждение сделано с учетом положений о наказаниях согласно разделу 4904 Уголовного кодекса (18 Pa.C.S. § 4904), касающегося предоставления государственным органам ложных сведений не под присягой.
5. I certify that this filing complies with the provisions of the Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania that require filing confidential information and documents differently than nonconfidential information and documents.	5. Я подтверждаю, что обращение с настоящим документом соответствует положениям Правил публичного доступа к судебным делам Единой судебной системы штата Пенсильвания, которая требует иного обращения с конфиденциальной информацией и документами, чем с неконфиденциальной информацией и документами.

Date
Дата

Signature of Complainant
Подпись подателя жалобы

Office of the Attorney for the Commonwealth Approved Disapproved because
Прокуратура штата Пенсильвания *Утверждена* *Не утверждена (указать причину)*

(Name of Attorney for Commonwealth-Please Print or Type)
(имя прокурора штата Пенсильвания – печатными буквами)

(Signature of Attorney for Commonwealth)
(подпись прокурора штата Пенсильвания)

(Date)
(Дата)

AND NOW, on this date , I certify that the complaint has been properly completed and verified.
ТАКИМ ОБРАЗОМ, в эту дату , я подтверждаю, что настоящая жалоба была должным образом составлена и проверена.

SEAL

ПЕЧАТЬ

(Magisterial District)
(Судебный район)

(Issuing Authority)
(Ответственный орган)

